



vocal ensemble
THE GENTS

Béni Csillag *conductor*
with Lenneke Ruiten *soprano*
& Thom Janssen *piano*

CHANNEL CLASSICS

CCS SA 30109

Lehnsucht

Schubert • Wolf • Strauss • Schumann • Röntgen

The first time I met the Gents was in February 2007 as guest conductor. One rehearsal, two concerts, and the program began with Schubert's Die Nacht. It was a special moment in my life, having just a few hours to work with a group with such qualities and perform with knowing very little about each other.

After having become their conductor in August 2008 we began working with great enthusiasm on the repertoire we present to you now. Being Hungarian, I come from a music culture and school (the Liszt Academy in Budapest) which is concentrated on the German tradition, so I was always interested in the choral music of Hugo Wolf and Richard Strauss. It was a pleasure to work on these pieces with an ensemble with such potential.

The combination we found with the help of Lenneke Ruiten and Thom Janssen, connecting our choral pieces to Schubert's Lieder helped us a lot in finding simplicity and fly back to the XIX. century, forgetting the XX. century. Enjoy listening to it!

Béni Csillag

Sehnsucht

The nineteenth century was a golden age for choral singing. A European chorister looking for a corner in vocal heaven would have been well advised to buy a one-way ticket to Germany or Austria: more specifically, to Berlin, Leipzig, Frankfurt, Cologne, or Vienna. Beginning in 1810, singing clubs, and later on, choral societies, shot up all over this part of the world like mushrooms. You could join a Liedertafel, Liederkranz, or Männersangverein. Carl Friedrich Zelter, Mendelssohn's teacher and the leader of the Berliner Singverein, was the first person to use the term 'Liedertafel' in 1808. The term was used to indicate an informal

meeting of poets, composers, and singers who came together to sing German part-songs. In a letter addressed to Goethe, Zelter explained that the 25 members of his Liedertafel were accustomed to sit down at a well-furnished table for a sumptuous dinner followed by an evening of singing. Zelter's group preferred original works, so freshly composed that the ink was still wet. The best musical contribution was then duly rewarded with a medal, a congratulatory toast, or a laurel wreath. Behind this convivial atmosphere there was a loftier goal: the stimulation and promotion of German poetry and music. A Liedertafel, in other words, could be seen as occupying a

place comparable to the Meistersingers' guild of the middle ages, or the eighteenth-century musical meetings of the Freemasons.

Franz Schubert's artistic career in Vienna was also supported by the faithful members of musical societies. Schubert's role in the public musical life of Austria's capital was virtually invisible; it was during the informal 'Schubertiades' that his music – piano music, chamber music, and songs – could be enjoyed by cultivated burghers. There were also compositions for more than one voice. The participants in the Schubertiades included poets Franz von Schöber, Johann Mayrhofer, Franz Grillparzer, painter Moritz von Schwind, composers Josef Hüttenbrenner and Franz Lachner, and the singer Michael Vogl. The great majority of Schubert's oeuvre is in some degree connected with this circle of friends or with his family circle, or with fellow students of the Konvikt, the imperial boarding school where he spent his years as a student. Schubert, in this way, wanted to 'ornament' his life and that of his friends. That kind of 'ornamentation' often inspired the romantic composer, together with singers and listeners, to turn his thoughts to the darker, nocturnal side of life, or to poetry that expressed vague longings for distant countries. For example, the gracefully swaying 'Die Nacht' eulogizes the gentle stillness and heavenly peace conveyed by a starry sky. It was understandable for Schubert to compose more than

one setting of Goethe's poignant 'Sehnsucht'; on this recording, the poem inspires a harmonically adventurous setting for five male voices. The somber 'Grab und Mond', a song permeated by the terrified consciousness of mortality, is a closely related work whose many pregnant pauses recall the madrigals of Gesualdo. The premiere of Schubert's delightful 'Ständchen' for male chorus and solo female voice was given in March 1828, the last year of his life. This was the only public concert ever given of his music; after the rehearsal, Schubert acknowledged that he had not fully realized how charming the piece actually was. The text of the familiar solo song 'An Sylvia', after Shakespeare, also exists in a choral setting.

'I could smash the piano to bits.' That is what **Robert Schumann** said in Leipzig, in 1839, a year before he married Clara Wieck. He was dissatisfied with the instrument's expressive capabilities. What he needed were words, poetry. He would combine his remarkable pianistic style with the world of his alter ego, the man of letters. He was inspired, not by the Bible or Shakespeare, but the exalted German poetry of Goethe, Heine, Eichendorff, Chamisso and Rückert. Marriage to Clara released a great flood of songs, inspired by his fiery love for his wife. This mighty musical eruption is unparalleled in musical history. Schumann's songs were greatly loved, promptly published, and eagerly purchased, bringing the

composer rich financial rewards. They also included part songs for male and female voices. 'In order to develop your feeling for melody, the best thing you can do is compose a lot for unaccompanied choir', he wrote to Carl Reinecke in 1846. And Schumann did that 'with passion', as can be seen and heard in the simple setting of 'Der Träumende See' and Heine's 'Die Lotusblume', filled with nocturnal longing. Schumann composed the beautiful canonic setting of 'Die Rose stand im Tau', to a text by Rückert, the day after Mendelssohn's death in November 1847. It is a magically beautiful homage to his colleague.

Richard Strauß's extensive oeuvre for chorus has been completely overshadowed by his symphonic poems, operas, and solo songs. His choral works are performed relatively infrequently, owing to their great difficulty. This recording features three brief samples of Strauß's delicate late-romantic style, the 'Drei Männerchöre' of 1935, settings of Rückert texts, dedicated to the Männerchorverein of Cologne. The 'I' figure of the first poem, after approaching the three portals of wealth, love, and work, is most tempted by the peace of the grave. A similarly resigned mood can be sensed in the hymnlike style of 'Traumlicht.' The jollity of 'Fröhlich im Maien' is strongly opposed by tricky rhythms and complex harmonies.

It would seem that **Hugo Wolf** was even more single-mindedly devoted to the solo song than Schubert. The songs burst from his pen like the lava from an erupting volcano, some 360 of them in about 10 years. That left little room for instrumental music. Wolf's 'Sechs geistliche Lieder' after Eichendorff, written in 1881 when he was 21, are rarely performed. The text and music evoke inner conflict, somber moods, a longing for supernatural calm and the quiet of the grave.

The Dutch-German composer **Julius Röntgen** also produced an impressive body of choral works, drawing on the German romantic tradition. He was born in Leipzig; his father was the concertmaster of the Gewandhaus Orchestra, and his teachers, Carl Reinecke and Franz Lachner, the latter of whom had studied with Schubert, were followers of the school of Mendelssohn, Schumann, and Brahms. Röntgen's first music appeared as early as 1864, when he was only nine years old. He continued to compose until his death, leaving some seven hundred works. As the conductor (1886-1898) of the Toonkunst Choir of Amsterdam, Röntgen became thoroughly familiar with the traditions of choral music, to which he remained devoted for much of his life.

Clemens Romijn
Translation David Shapiro

The Gents is unique All-male Dutch vocal ensemble that obtained in a very short period a prominent place within the international music world. The group of young singers is praised because of their special sound, the large degree of flexibility and the unequalled interpretation of the very divergent vocal repertoire.

The foundation for the quality and the professionalism of The Gents was laid within The Roden Boys Choir, considered one of Holland's top boys choirs. Conductor Peter Dijkstra formed the group in 1999 and was artistic leader / conductor till 2007. At this moment he is first guest-conductor of the ensemble. As from August 2008 Béni Csillag is conductor of the ensemble.

Whether it concerns religious music from the Renaissance, romantic English music, arrangements of contemporary jazz and pop songs or especially composed works for the ensemble, the concerts of The Gents are always an extraordinary experience. The concerts can count therefore on enthusiastic public and positive criticisms in the press.

Meanwhile internationally the unique qualities of The Gents also are respected. The Gents performed in: Japan, Canada, Germany, Sweden, Belgium, United Kingdom and Spain. In April 2005 The Gents made their first concert tour in Japan. On invitation of the Dutch Ministry of Foreign Affairs in Japan, The Gents performed at the World Expo in Aichi,

before an audience of 5000, including Dutch and Japanese royalties. Because of the overwhelming success The Gents made a second Japan tour in 2006.

In November 2003 The Gents received the first prize for young talents from The 'Kersjes' Foundation, with which this organization shows its large faith in this enthusiastic ensemble and the role which it fulfills within the Dutch music world.

Béni Csillag (1976) started his musical education with violin lessons at age six. After having played several instruments at an advanced level, he started his studies of choir and orchestra conducting at Liszt Ferenc Academy of Music in Budapest, Hungary in 1995. Béni also studied Music Theory and



School Music and graduated in choral conducting in 2001.

During his studies he led productions of the Academy's opera department by Monteverdi (*L'incoronazione di Poppea*) and Mozart (*Le*

Nozze di Figaro). In the winter of 2001 he was assistant to Peter Oberfrank, working on Puccini's *Il Trittico* in the National Theater in Szeged, Hungary.

In 2003 and 2007 Béni Csillag was selected for



counter

Johan van Beijeren
Bergen en
Henegouwen
Daniël Elgersma
Rienk de Jong
Robert Kuizenga

tenor

Joost Heutink
Joost van der Linden
Luigi Orsini
Dennis van der Veen
Wybo Vons

baritone

Gerben Bos
Arnaud van Gelder
Elbert de Jong
Eduard Walda

bass

Henk van Essen
Arnoldus Scharft
Rolf Utermöhlen
Jeroen Vreugdenhil

the Eric Ericson Masterclass in Haarlem, the Netherlands. Under supervision of Hartmut Haenchen, Uwe Gronostay, Simon Halsey and Robert Sund Béni worked with the Dutch Chamber Choir and the Netherlands Broadcasting Choir.

In 2004, he assisted Tonu Kaljuste in Vigevano, Italy, with the World Chamber Choir, a branch of the World Youth Choir, in which Béni has functioned as a singer for years. Béni Csillag has lived in the Hague since September 2005. He got his masters degree in 2008 at the Royal Conservatory as student of Jos Veldhoven and Jos Vermunt. He regularly leads the conservatory's Chamber Choir. He is also the artistic leader of the Leiderdorps Kamerkoor, Kamerkoor Animato in Vlaardingingen and Projektkoor Utrecht. He works as repertitor for Vocal Ensemble Musa in Utrecht.

'The Dutch soprano Lenneke Ruiten does not just have an outstanding voice, easily capable of the widest range of volume and colour. She makes a song disclose the feeling that inspired the poetry'.

The Irish Times

Lenneke Ruiten studied voice with Maria Rondel and Meinard Kraak, gaining her solo performance diploma in the Hague with distinction. She went on to study opera in Munich at the Bavarian Theatre Academy and Lieder with Helmut Deutsch at the Munich University of Music and Performing Arts. She



photo Marco Borggreve

specialized in German Lieder at the Franz Schubert Institut in Baden bei Wien in Austria, and in French songs at the Académie Musicale de Villecroze in France, with Elly Ameling, Robert Holl, Wolfgang Holzmair, Hans Hotter, Robert Tear, Walter Berry and Rudolf Jansen. In 2001 Lenneke Ruiten won first prize at the Erna Spoorenberg Vocalists Presentation, while in 2002 she was awarded the first prize, the press prize, the audience prize, the prize for the best Dutch participant and the youth jury prize at the International Voice Competition in 's-Hertogenbosch. As well as baroque and classical repertoire, Lenneke Ruiten has sung works such as the Brahms Requiem, Poulenc's Gloria and Stabat Mater, Britten's Spring Symphony, Zemlinsky's Lyric Symphony, Miroir de Peine by Hendrik

Andriessen and Being Beauteous by Henze. In addition to opera and concert singing Lenneke Ruiten has a special passion for Lieder. She works with the pianists Thom Janssen, Finghin Collins and Rudolf Jansen. www.lennekeruiten.com

Thom Janssen studied piano with Jaap Spaanderman, Jan Wijn and Herman Uhlhorn. He finished his studies in Utrecht, where he was awarded the music performance diploma with distinction. Thom Janssen majored in music theory as well as piano. Later he specialized in Lied accompaniment with Rudolf Jansen, Martin Isepp and Helmut Deutsch. He also studied at the Franz Schubert Institute in Baden bei Wien, took part in Robert Holl's international Schubert masterclass and was invited to study at the Académie Musicale de Villecroze in southern France. He has accompanied at masterclasses given by Elly Ameling, Hans Hotter, Walter Berry and Wolfgang Holzmaier.

Thom Janssen gives solo recitals and performs with various ensembles and orchestras. For several years he was a member of the Basho ensemble, which specializes in contemporary music. He held a position as musical leader with Opera SKON for some time, accompanying the company on various tours throughout Europe with operas including Die Zauberflöte, Carmen and Die Kluge. He also prepared a number of successful educational



productions for the North Holland Philharmonic Orchestra.

As a pianist with the Netherlands Concert Choir, the Netherlands Radio Choir and the choir of the Netherlands Opera, he has worked with conductors such as Ricardo Chailly, Edo de Waart, Helmuth Haenchen and Yevgeny Svetlanov.

He has accompanied for renowned competitions such as the Reine Elisabeth Concours in Brussels, the Mozarteum Competition in Salzburg and the ARD-Wettbewerb (Radio and Television Competition) in Munich.

Thom Janssen is teaching at the Royal Conservatorium in The Hague.

www.thomjanssen.nl

In februari 2007 ontmoette ik The Gents voor het eerst, als gastdirigent. Eén repetitie, twee concerten en een programma dat begon met ‘Die Nacht’ van Schubert. Dat was een bijzonder moment in mijn leven, slechts een paar uur om te werken met zo’n fantastische groep en meteen al een concert zonder dat we elkaar echt kenden. Toen ik hun vaste dirigent werd in augustus 2008 begonnen we vol enthousiasme te werken aan het repertoire dat we u nu presenteren. Als Hongaar ben ik opgegroeid en geschoold in een muziekcultuur waar de Duitse traditie centraal staat (aan de Liszt Academie te Budapest), en mijn interesse lag in de koormuziek van Hugo Wolf en Richard Strauss. Het was dan ook een plezier om dit met zo’n geweldig ensemble te kunnen opnemen.

Lenneke Ruiten en Thom Janssen hielpen een combinatie van eenvoud te vinden om onze werken voor koor te verbinden met Schubert’s Lieder en nemen u terug van de 20ste naar de 19de eeuw. Geniet ervan!

Béni Csillag

Sehnsucht

De negentiende eeuw was een gouden tijdperk voor de koorzang. En wie als Europese koorzanger op zoek was naar het vocale paradijs kon het beste een enkele reis Duitsland of Oostenrijk maken. Naar Berlijn, Leipzig, Frankfurt, Keulen of Wenen. Want het was daar dat vanaf 1810 zangclubs en later ook koorverenigingen als paddenstoelen uit de grond schoten. Men kon zich aanmelden bij een Liedertafel, Liederkrans of Männergesangverein. Het was de leraar van Mendelssohn, Carl Friedrich Zelter, die als leider van de Berliner Singverein in 1808 het begrip

Liedertafel in het leven riep. Dat was een ongedwongen bijeenkomst van dichters, componisten en zangers die met elkaar meerstemmige Duitse liederen zongen. In een brief aan Goethe legde Zelter uit dat de 25 leden van zijn Liedertafel aan een rijk gedekte dis aanschoven om te eten, te drinken en te zingen. De voorkeur werd gegeven aan originele muziek waarvan de inkt nog nat was. En de beste bijdragen werden beloond met een medaille, een heildronk of een lauwerkran. Achter de gezelligheid ging een hoger doel schuil: het stimuleren en promoten

van Duitse poëzie en muziek. Daarmee deed de Liedertafel iets vergelijkbaars als de middeleeuwse gildes van Meistersinger en de achttiende-eeuwse vrijmetselaars met hun muzikale bijeenkomsten.

Ook het artistieke leven van **Franz Schubert** in Wenen werd gedragen door trouwe bezoekers van muzikale bijeenkomsten. In het openbare muziekleven van de Oostenrijkse metropool speelde Schubert amper een rol van betekenis. Het was tijdens de informele Schubertiaden dat zijn muziek klonk voor gecultiveerde burgers: piano- en kamermuziek en liederen. En ook muziek voor meer stemmen. Tot de Schubertianer behoorden de dichters Franz von Schober, Johann Mayrhofer, Franz Grillparzer, de schilder Moritz von Schwind, de componisten Josef Hüttenbrenner en Franz Lachner en de zanger Michael Vogl. Nagenoeg het grootste deel van Schuberts oeuvre staat in verband met deze vriendenkring of met de kring van zijn familie of medestudenten van het Konvikt, het keizerlijk internaat in Wenen waar hij zijn schooljaren doorbracht. Schubert wilde zo het leven van hemzelf en dat van anderen 'verschönern'. En bij dat 'verfraaien' van het leven bogen de romantische componist, zangers en luisteraars zich veelvuldig over de schaduw- en nachtzijde van het leven en over onbestemde verlangens naar verre werelden. Zo wordt in het gracieus deinende *Die Nacht* de

vriendelijke stilte en hemelse rust onder de sterrenhemel gehuldigd. Het is te begrijpen dat Schubert Goethes schrijvende gedicht *Sehnsucht* meer dan eens toonzette, hier voor vijf mannenstemmen en vol gewaagde harmonische wendingen. Sterk verwant is het duistere *Grab und Mond*, een lied vol huivering en doodsbesef en veelbetekenende pauzes dat doet denken aan Gesualdo. Tijdens het enige openbare concert met Schuberts muziek in Wenen in maart 1828, zijn sterfjaar, ging ook zijn innemende 'Ständchen' voor mannenstemmen en een vrouwenstem in première. Na de repetitie zei Schubert dat hij zich niet bewust was dat het zo charmant was. Ook het bekende sololied 'An Sylvia' naar Shakespeare bestaat in een meerstemmige versie.

'Ik kan de piano wel aan gruzelementen slaan.' Dat zei **Robert Schumann** in Leipzig in 1839, een jaar voor zijn huwelijk met Clara Wieck. Hij was ontevreden over de uitdrukkingmogelijkheden van het instrument. Wat hij nodig had waren woorden, poëzie. Zijn fabelachtige pianostijl ging hij versmelten met de wereld van zijn alter ego, de literator. Niet de bijbel of Shakespeare waren zijn inspiratiebronnen, maar de geëxalteerde Duitse poëzie van Goethe, Heine, Eichendorff, Chamisso en Rückert. Na zijn huwelijk barstte een enorme stroom liederen in hem los, op gang gebracht door de koortsachtige liefde

voor Clara. Een dergelijk eruptie is volstrekt uniek in de muziekhistorie. Schumanns liederen waren geliefd, werden prompt uitgegeven en veel verkocht en bezorgden hem een goed gevulde portemonnee. Daartoe behoorden ook liederen voor meerdere mannen- of vrouwenstemmen. 'Om je gevoel voor melodie te ontwikkelen is het het beste veel te componeren voor a cappella koor', schreef hij aan Carl Reinecke in 1846. En dat deed Schumann 'met passie'. Zoals blijkt uit het eenvoudige *Der träumende See* en het van nachtverlangen vervulde *Die Lotusblume* naar Heine. Het prachtige canonic opgezette *Die Rose* stand im Tau naar Rückert schreef Schumann de dag na de dood van Mendelssohn in november 1847. Een betoverend erbetoon.

Het omvangrijke koor-oeuvre van **Richard Strauss** staat diep in de schaduw van zijn symfonische gedichten, opera's en solo-liederen en wordt ook relatief weinig uitgevoerd vanwege de hoge moeilijkheidsgraad. Op deze CD drie staaltjes van Strauss' fijnzinnige laat-romantiek, de *Drei Männerchöre* uit 1935 op teksten van Rückert en opgedragen aan de Keulse Männerchorverein. Na alle deuren van rijkdom, liefde en werk waar de ik-persoon aanklopt wordt hij het meest gelokt door de rust van het graf. Dezelfde berusting spreekt uit het koraalachtige *Traumlicht*. De vrolijkheid in *Fröhlich*

im Maien moet flink opboksen tegen weerbarstige ritmes en complexe samenklanken.

Het lijkt er op dat **Hugo Wolf** nog meer dan Schubert al zijn zinnen zette op het lied. En die liederen stroomden uit zijn pen als een vulkaanuitbarsting, in slechts tien jaar tijd zo'n 360 stuks. Er bleef hem maar weinig ruimte voor instrumentale muziek. Zelden uitgevoerd worden Wolfs *Sechs geistliche Lieder* naar Eichendorff (1881), geschreven toen Wolf eenentwintig was. Tekst en muziek getuigen van innerlijke woelingen, duistere stemmingen, verlangen naar on aardse rust en dood.

Ook de Duits-Nederlandse componist **Julius Röntgen** liet een imposant koor-oeuvre na dat wortel in de Duitse romantiek. Leipzig was zijn geboorteplaats, de concertmeester van het Gewandhausorchester zijn vader, en een handjevol Mendelssohn-, Schumann- en Brahms-apostelen zijn leraren: Carl Reinecke en de Schubertleerling Franz Lachner. Al in 1864 verscheen de eerste muziek van de negenjarige Röntgen. De stroom van composities zou tot aan zijn dood oplopen tot zo'n zevenhonderd. Als dirigent van het Toonkunstkoor Amsterdam (1886-1898) raakte Röntgen doorkneed in de koormuziek, een wereld die hij tot op late leeftijd trouw bleef.

Clemens Romijn

Zum ersten Mal begegnete ich den Gents im Februar 2007 als Gastdirigent. Eine Probe, zwei Konzerte, und das Programm begann mit Schuberts Die Nacht. Das war ein besonderer Moment in meinem Leben, als es nur weniger Stunden Arbeit mit einem Ensemble bedurfte, das solche Fähigkeiten hatte und so spielte, obwohl wir nur sehr wenig von einander wussten.

Nachdem ich im August 2008 ihr Dirigent wurde, begannen wir mit großer Begeisterung an dem Repertoire zu arbeiten, das wir Ihnen jetzt bieten. Als Ungar komme ich aus einer musikalischen Kultur und Schule (der Liszt Akademie in Budapest), die sich auf die deutsche Tradition konzentriert, und daher war ich schon immer an der Chormusik von Hugo Wolf und Richard Strauss interessiert. Es war ein besonderes Vergnügen, an diesen Stücken mit einem Ensemble mit solch einem Potential zu arbeiten.

Die Zusammenstellung, die wir mit der Hilfe von Lenneke Ruiten und Thom Janssen beim Verknüpfen unserer Choralwerke mit Schuberts Liedern fanden, half uns sehr bei der Suche nach dem Schlichten und der Rückkehr ins 19. Jahrhundert und dem Vergessen des 20. Jahrhunderts. Viel Vergnügen beim Hören!

Béni Csillag

Sehnsucht

Das neunzehnte Jahrhundert war für den Chorgesang ein goldenes Zeitalter. Und wer als Europäischer Chorsänger das Paradies des Gesangs suchte, reiste nach Deutschland oder Österreich, genauer gesagt nach Berlin, Leipzig, Frankfurt, Köln oder Wien. Denn in diesen Städten schossen ab 1810 die Gesangsvereine und später auch die Chor-

vereinigungen wie Pilze aus dem Boden. Man konnte sich bei einer Liedertafel, einem Liederkranz oder Männergesangsverein anmelden. Es war Mendelssohns Lehrer, Carl Friedrich Zelter, der als Leiter des Berliner Singvereins im Jahre 1808 den Begriff Liedertafel ins Leben rief. Das war eine zwanglose Zusammenkunft von Dichtern, Komponisten und Sängern, die

miteinander mehrstimmige deutsche Lieder sangen. In einem Brief an Goethe erklärte Zelter, dass die 25 Mitglieder seiner Liedertafel sich an einen reichhaltig gedeckten Tisch setzten, um zu essen, zu trinken und zu singen. Man bevorzugte Originalmusik, deren Tinte noch nass war. Und die besten Beiträge wurden mit einer Medaille, einem Trinkspruch oder einem Lorbeerkranz belohnt. Hinter der Geselligkeit verbarg sich ein höheres Ziel: das Anregen und Fördern deutscher Dichtung und Musik. Damit machte die Liedertafel etwas, was mit den mittelalterlichen Zünften der Meistersinger und den Freimaurern des achtzehnten Jahrhunderts in deren musikalischen Zusammenkünften vergleichbar war.

Auch **Franz Schuberts** Künstlerleben in Wien wurde von treuen Besuchern der musikalischen Gesellschaften getragen. Im öffentlichen Musikleben der österreichischen Metropole spielte Schubert kaum eine bedeutende Rolle. Seine Musik erklang während der zwanglosen Schubertiaden für kultivierte Bürger: Klavier- und Kammermusik und Lieder. Aber auch Musik für mehrere Stimmen. Zu den Schubertianern gehörten die Dichter Franz von Schober, Johann Mayrhofer, Franz Grillparzer, der Maler Moritz von Schwind, die Komponisten Josef Hüttenbrenner und

Franz Lachner sowie der Sänger Michael Vogl. Nahezu der größte Teil von Schuberts Œuvre steht im Zusammenhang mit diesem Freundeskreis oder dem Kreis seiner Familie oder Schulfreunde des Konvikts, des kaiserlichen Internats in Wien, in dem er seine Schulzeit verbrachte. Schubert wollte so sein eigenes Leben und das der anderen 'verschönern'. Und bei diesem 'Verschönern' des Lebens beugten der romantische Komponist, die Sänger und Hörer sich vielfach über die Schatten- und Nachtseite des Lebens und über unbestimmte Sehnsüchte nach fernen Welten. So wird im graziös wogenden Die Nacht der freundlichen Stille und himmlischen Ruhe unter dem Sternenhimmel gehuldigt. Es ist verständlich, dass Schubert Goethes bitteres Gedicht Sehnsucht mehr als nur einmal vertonte, hier für fünf Männerstimmen und voller gewagter harmonischer Wendungen. Eng verwandt ist das düstere Grab und Mond, ein Lied voller Schauern und Todesbewusstsein und vielbedeutender Pausen, das an Gesualdo erinnert. Während des einzigen öffentlichen Konzerts mit Schuberts Musik in Wien im März 1828, seinem Todesjahr, wurde auch sein liebenswertes 'Ständchen' für Männerstimmen und eine Frauenstimme erstmals aufgeführt. Nach der Probe sagte Schubert, er sei sich dessen nicht bewusst gewesen, dass es so charmant war. Auch

das bekannte Sololied 'An Sylvia' nach Shakespeare gibt es in einer mehrstimmigen Fassung..

'Ich könnte das Klavier in Stücke schlagen', sagte **Robert Schumann** 1839 in Leipzig, ein Jahr vor seiner Hochzeit mit Clara Wieck. Er war unzufrieden über die Ausdrucksmöglichkeiten des Instruments. Was er brauchte, waren Worte, Poesie. Seinen fabelhaften Klavierstil verschmolz er mit der Welt seines Alter Ego, des Literaten. Nicht etwa die Bibel oder Shakespeare waren seine Inspirationsquellen, sondern die exaltierte deutsche Dichtung von Goethe, Heine, Eichendorff, Chamisso und Rückert. Nach seiner Hochzeit brach ein enormer Strom von Liedern aus ihm hervor, in Gang gesetzt durch die fieberhafte Liebe zu Clara. Ein solcher Ausbruch ist in der Musikgeschichte absolut einmalig. Schumanns Lieder waren beliebt, sie erschienen sofort im Druck und wurden viel gekauft; sie verschafften ihm eine gut gefüllte Geldbörse. Dazu gehörten auch Lieder für mehrere Männer- oder Frauenstimmen... 'Um das Gefühl für Melodie zu entwickeln, sollte man viel für A-cappella-Chor komponieren', schrieb er 1847 an Carl Reinecke. Und das machte Schumann 'mit Leidenschaft', wie aus dem einfachen Der träumende See und dem von Nachtverlangen erfüllten Die Lotusblume nach

Heine ersichtlich. Das wunderbare, kanonisch aufgebaute Die Rose stand im Tau nach Rückert schrieb Schumann am Tag nach Mendelssohns Tod im November 1847. Eine bezaubernde Hommage.

Das umfangreiche Chorœuvre von **Richard Strauss** steht tief im Schatten seiner symphonischen Gedichte, Opern und Sololieder, und es wird wegen des hohen Schwierigkeitsgrads auch relativ selten aufgeführt. Hier kommen drei Proben von Strauss' feinsinniger Spätromantik, die Drei Männerchöre von 1935 auf Texte von Rückert und gewidmet dem Kölner Männerchorverein. Nach allen Türen des Reichtums, der Liebe und der Arbeit, an die das Ich anklopft, fühlt er sich am stärksten angezogen von der Ruhe des Grabes. Dieselbe Ergebung spricht aus dem choralhaften Traumlicht. Die Fröhlichkeit in Fröhlich im Maien muss erheblich ankämpfen gegen widerspenstige Rhythmen und komplexe Zusammenklänge.

Es sieht so aus, als hätte **Hugo Wolf** sein ganzes Sinnen noch mehr auf das Lied gerichtet als Schubert. Und die Lieder strömten aus seiner Feder wie ein Vulkanausbruch, innerhalb von nur zehn Jahren schrieb er deren etwa 360. Ihm blieb nur wenig Raum für Instrumentalmusik. Selten aufgeführt werden Wolfs

Sechs geistliche Lieder nach Eichendorff (1881), geschrieben, als Wolf einundzwanzig war. Text und Musik bezeugen von inneren Unruhen, düsteren Stimmungen, Verlangen nach unirdischer Ruhe und Tod.

Auch der deutsch-niederländische Komponist **Julius Röntgen** hinterließ ein imposantes Chorœuvre, das in der deutschen Romantik wurzelt. Leipzig war sein Geburtsort, der Konzertmeister des Gewandhausorchesters sein Vater, und eine Handvoll von Mendelssohn-, Schumann- und Brahms-Aposteln waren seine Lehrer: Carl Reinecke und der Schubertschüler Franz Lachner. Bereits 1864 erschien die erste Musik des neunjährigen Röntgen. Der Strom seiner Kompositionen sollte bis zu seinem Tod auf etwa siebenhundert anwachsen. Als Dirigent des Toonkunstkoor Amsterdam (1886-1898) wurde Röntgen in der Chormusik bewandert, einer Welt, der er bis ins hohe Alter treu blieb.

Clemens Romijn
Übersetzung Erwin Peters

J'ai rencontré The Gents pour la première fois en février 2007, comme chef invité. Une répétition, deux concerts. Le programme commençait avec Die Nacht de Schubert. Cela a été un moment très particulier de ma vie: je n'avais que quelques heures pour travailler avec une formation d'une grande qualité et pour donner un concert. Nous ne nous connaissions que très peu.

Devenu leur chef principal en août 2008, nous avons commencé à travailler avec grand enthousiasme le programme présenté ici. D'origine hongroise, je viens d'une culture et d'une école (l'Académie Liszt de Budapest) très axée sur la tradition allemande, c'est la raison pour laquelle que je me suis toujours intéressé à la musique pour chœur de Richard Strauss et Hugo Wolf. Cela a été un réel plaisir de travailler ces pièces avec un ensemble possédant un tel potentiel.

Les uvres que nous avons choisies avec l'aide de Lenneke Ruiten et de Thom Janssen, mettant côte à côte nos œuvres chorales et des lieder de Schubert, nous ont beaucoup aidé à trouver de la simplicité, à faire un rapide retour vers le 19^{ème} siècle, et à oublier le 20^{ème} siècle. Bonne écoute!

Béni Csillag

Sehnsucht

Le dix-neuvième siècle fut un siècle d'or pour le chant choral. Tout choriste européen en quête du paradis des chanteurs pouvait sans crainte se rendre en Allemagne ou en Autriche, que se soit à Berlin, à Leipzig, à Francfort, à Cologne ou à Vienne. À partir de 1810, ce fut là en effet que poussèrent tels des champignons divers clubs de chant, puis tard également des associations chorales. Il

était possible de s'inscrire à une Liedertafel, une Liederkrantz ou une Männergesangverein. Ce fut le professeur de Mendelssohn, Carl Friedrich Zelter, qui à la tête de la Berliner Singverein donna le jour au concept de Liedertafel. Il s'agissait d'un rassemblement spontané de chanteurs, de compositeurs et de poètes qui interprétaient ensemble des lieder allemands. Dans une lettre à Goethe,

Zelter rapporta que les 25 membres de sa Liedertafel se réunissaient autour d'une table richement garnie pour manger, boire et chanter ensemble. Ils aimaient avant tout exécuter des partitions originales dont l'encre était encore à peine sèche. Les meilleures contributions étaient récompensées par une médaille, un toast ou une couronne de lauriers. Derrière cette convivialité se cachait un objectif plus élevé: la stimulation et la promotion de la musique et de la poésie allemandes. On avait là un concept comparable à celui des guildes de Meistersinger du Moyen-âge ou des réunions musicales maçonniques du dix-huitième siècle.

La vie artistique de **Franz Schubert** à Vienne fut également portée par de fidèles adeptes de ces réunions musicales. Dans le monde musical public de la métropole autrichienne, Schubert n'assurait qu'un rôle de faible importance. Sa musique était principalement jouée lors de Schubertiades informelles ouvertes à des citoyens cultivés: on pouvait y entendre des oeuvres pour piano, de la musique de chambre, des lieder ainsi que des oeuvres vocales à plusieurs voix. À ces Schubertiades participèrent les poètes Franz von Schober, Johann Mayrhofer, Franz Grillparzer, le peintre Moritz von Schwind, les compositeurs Josef Hüttenbrenner et Franz

Lachner, et le chanteur Michael Vogl. La plus grande partie de l'œuvre de Schubert fut liée à ce cercle d'amis, aux membres de sa famille ou au cercle des étudiants du Konvikt, internat impérial de Vienne où il fit ses études. Schubert désirait ainsi embellir (verschönern) sa vie et celle des autres. Cet 'embellissement' de la vie, pour les compositeurs romantiques, les chanteurs et les auditeurs, passait par une mise en avant de l'aspect nocturne et ombragé de la vie et des désirs confus de mondes lointains. Die Nacht, avec son gracieux balancement, rend ainsi hommage au silence amical et au repos céleste sous le firmament. On comprend bien dans ce contexte pourquoi Schubert mit en musique à plusieurs reprises le poignant poème de Goethe intitulé Sehnsucht, poème dont on entend ici une version pour cinq voix d'hommes, pleine de tournures harmoniques audacieuses. Grab und Mond est assez proche de cela. Ce lied, sombre, imprégné de frissonnements, de l'idée de mort, et riche en pauses éloquentes, rappelle la musique de Gesualdo. Ständchen, lied engageant pour voix d'hommes et une voix de femme, fut créé lors de l'unique concert public viennois dédié à la musique de Schubert en mars 1828, année de son décès. Après la répétition, Schubert exprima son étonnement. Il n'avait pas pensé que ce lied serait

aussi charmant. Le célèbre lied pour voix seule, *An Sylvia*, possède également sa version pour ensemble vocal.

'Je peux pulvériser le piano' dit **Robert Schumann** à Leipzig en 1839, un an avant son mariage avec Clara Wieck. Les possibilités expressives de l'instrument le laissaient insatisfait. Ce dont il avait besoin, c'était des mots, de la poésie. Il fit fusionner son style pianistique fabuleux avec le monde de son alter ego, homme de lettres. Il puisa ses sources d'inspiration non pas dans la bible ou chez Shakespeare, mais dans la poésie allemande exaltée de Goethe, Heine, Eichendorff, Chamisso et Rückert. Après son mariage, un immense flot de lieder jaillit de sa plume, animé par son amour fiévreux pour Clara. Une telle éruption musicale resta absolument unique dans toute l'histoire de la musique occidentale. Les lieder de Schumann furent très appréciés. Promptement édités, ils représentèrent pour lui une source importante de revenus. Ils comprenaient également des lieder pour plusieurs voix masculines ou féminines. En 1846, Schumann écrit à Reinecke ce qui suit: 'Si tu veux développer ton sens de la mélodie, le mieux c'est de composer abondamment pour chœur a cappella'. Et c'est ce qu'il fit 'avec passion' comme en témoignent

Der Träumen See, lied assez simple, et *Die Lotusblume*, lied nourri de désirs nocturnes et composé sur un texte de Heine. Schumann composa *Die Rose stand im Tau* sur un texte Rückert un jour après le décès de Mendelssohn, en novembre 1847. Ce magnifique lied de structure canonique est un fascinant hommage au défunt compositeur.

L'œuvre pour chœur de **Richard Strauss**, œuvre de grande envergure, fut grandement éclipsée par ses poèmes symphoniques, ses opéras et ses lieder pour voix seule. Elle est également relativement peu interprétée car très difficile. Trois échantillons de ce romantisme tardif et raffiné de Richard Strauss ont été inclus à ce programme. Il s'agit des *Drei Männerchöre* de 1935, composés sur des textes de Rückert, et dédiés à la *Männerchorverein* de Cologne. Après avoir frappé à toutes les portes de la richesse, de l'amour, et du travail, le personnage central, 'je', est principalement attiré par le calme de la tombe. La même résignation est présente dans *Traumlicht*, de style choral. Dans *Fröhlich im Maien*, la gaieté doit fortement lutter contre des rythmes indociles et des harmonies complexes.

Hugo Wolf, encore plus que Schubert, semble avoir mis tous ses sens au service

du lied. Ces lieder coulèrent de sa plume comme la lave d'un volcan. En seulement dix ans, il composa environ 360 lieder, ne gardant que peu d'espace pour de la musique instrumentale. Les Sechs geistliche Lieder qu'il composa sur des textes d'Eichendorff (1881) à l'âge de vingt et un ans sont rarement exécutés. Les textes et la musique témoignent de remous intérieurs, d'humeurs sombres, et de désirs de mort comme de repos non terrestre.

Le compositeur germano-néerlandais, **Julius Röntgen** légua aussi une œuvre chorale imposante à la postérité, enracinée dans le romantisme allemand. Leipzig fut sa ville natale, le premier violon de l'Orchestre du Gewandhaus fut son père, et une poignée d'apôtres de Mendelssohn, Schumann et Brahms furent ses professeurs, notamment Carl Reinecke et Franz Lachner, élève de Schubert. Dès 1864, la première pièce d'un tout jeune Röntgen de neuf ans fut publiée. Au moment de son décès, on compta environ sept cents compositions de sa plume. Chef de chœur du Toonkunstkoor Amsterdam de 1886 à 1896, Röntgen était devenu un expert dans le domaine de la musique pour chœur, monde auquel il resta fidèle jusqu'à un âge avancé.

Clemens Romijn

Traduction: Clémence Comte



Franz Schubert**‘Nur wer die Sehnsucht kennt ’***J.W. v. Goethe*

Nur wer die Sehnsucht kennt,
weiß, was ich leide!
Allein und abgetrennt von aller Freude,
seh ich an's Firmament nach jener Seite.

Ach! der mich liebt und kennt,
ist in der Weite,
Es schwindelt mir,
es brennt mein Eingeweide.

‘Die Nacht’*Fr. Wilh. Krummacher*

Wie schön bist du,
freundliche Stille,
himmlische Ruh'!

Sehet, wie die klaren Sterne
wandeln in des Himmels Auen
und auf uns herniederschauen,
schweigend aus der blauen ferne.

Wie schön bist du,
freundliche Stille,
himmlische Ruh'!

Schweigend naht des Lenzes Milde
sich der Erde weichem Schoß,
kränzt den Silberquell mit Moos
und mit Blumen die Gefilde.

‘Ständchen’*Franz (Seraphicus) Grillparzer*

Zögernd leise
In des Dunkels nächt'ger Hülle
Sind wir hier;
Und den Finger sanft gekrümmt,
Leise, leise,
Pochen wir
An des Liebchens Kammertür.

Doch nun steigend,
Schwellend, schwellend,
Mit vereinter Stimme, Laut
Rufen aus wir hochvertraut;
Schlaf du nicht,
Wenn der Neigung Stimme spricht!

Sucht' ein Weiser nah und ferne
Menschen einst mit der Laterne;
Wieviel seltner dann als Gold
Menschen, uns geneigt und hold?
Drum, wenn Freundschaft, Liebe spricht
Freundin, Liebchen, schlaf du nicht!

‘Grab und Mond’*Joh. Gabriel Seidl*

Silbergrauer Mondenschein
Fällt herab;
Senkt so manchen Strahl hinein
In das Grab.

Freund des Schlummers, lieber Mond,
Schweige nicht,
Ob im Grabe Dunkel wohnt
Oder Licht.

Alles stumm? Nun, stilles Grab,
Rede du,
Zogst so manchen Strahl hinab
In die Ruh';

Birgst gar manchen Mondenblick,
Silberblau,
Gib nur einen Strahl zurück:
Komm und schau!

'Der Entfernten'

Johann Gaudenz von Salis-Seewis

Wohl denk' ich allenthalben,
O du Entfernte, dein!
Früh, wenn die Wolken falben,
Und spät im Sternenschein.
Im Grund des Morgengoldes,
Im roten Abendlicht,
Umschwebst du mich, o holdes,
Geliebtes Traumgesicht!

Wo rauschender und trüber
Der Strom Gebirge trennt,
Weht oft sein Laut herüber,
Den meine Seele kennt;
Wenn ich den Fels erklimme,
Den noch kein Fuß erreicht,

[Lausch' ich nach jener Stimme,
Doch Kluft und Echo schweigt.]¹

Es folgt in alle Weite
Dein trautes Bild mir nach,
Es wallt mir stets zur Seite,
Im Träumen oder wach;
Wenn Lüfte sanft bestreichen
Der See beschilften Strand,
Umflüstern mich die Schleifen
Von seinem Busenband.

Wo durch die Nacht der Fichten
Ein Dämmungsflimmer wallt,
Seh' ich dich zögernd flüchten,
Geliebte Luftgestalt!
Wenn sanft dir nachzulangen,
Der Sehnsucht Arm sich hebt,
Ist dein Fantom zergangen,
Wie Taugedüft verschwebt.

'Nachtviolen'

Johann Baptist Mayrhofer

Nachtviolen, Nachtviolen!
Dunkle Augen, seelenvolle,
Selig ist es, sich versenken
In dem samtnen Blau.

Grüne Blätter streben freudig
Euch zu hellen, euch zu schmücken;
Doch ihr blicket ernst und schweigend
In die laue Frühlingsluft.

Mit erhabnen Wehmutsstrahlen
Trafet ihr mein treues Herz,
Und nun blüht in stummen Nächten
Fort die heilige Verbindung. Abendstern

Was weilst du einsam an dem Himmel,
O schöner Stern? und bist so mild;
Warum entfernt das funkelnde Gewimmel
Der Brüder sich von deinem Bild?
'Ich bin der Liebe treuer Stern,
Sie halten sich von Liebe fern.'

So solltest du zu ihnen gehen,
Bist du der Liebe, zaud're nicht!
Wer möchte denn dir widerstehen?
Du süßes eigensinnig Licht.
'Ich säe, schaue keinen Keim,
Und bleibe trauernd still daheim.'

Robert Schumann
'Die Lotosblume'

Heinrich Heine

Die Lotosblume ängstigt
sich vor der Sonne Pracht,
und mit gesenktem Haupte
erwartet sie träumend die Nacht.

Der Mond is der Buhle,
er weckt sie mit seinem Licht,
und ihm entschleiert sie
freundlich ihr frommes Blumengesicht.

Sie blüht und glüht und leuchtet,
und starret stumm in die Höh',
sie duftet und weinet und zittert
vor Lieb' und Liebesweh'.

'Die Rose stand im Thau'
Friedrich Rückert

Die Rose stand im Thau,
es waren Perlengrau.
Als Sonne sie beschienen,
wurden sie zu Rubinen.

'Der träumende See'
Julius Moser

Der See ruht tief im blauen Traum,
von Wasserblumen zugedeckt.
Ihr Vöglein hoch im Fichtenbaum,
dass ihr mir nicht den Schläfer weckt!

Doch leise weht das Schilf und wiegt
das Haupt mit leichtem Sinn,
ein blauer Falter aber fliegt
darüber einsam hin.

Franz Schubert
'Nachtstück'
Johann Baptist Mayrhofer

Wenn über Berge sich der Nebel breitet,
Und Luna mit Gewölken kämpft,
So nimmt der Alte seine Harfe, und

schreitet,
Und singt waldeinwärts und gedämpft:

‘Du heilige Nacht:
Bald ist’s vollbracht,
Bald schlaf ich ihn, den langen Schlummer,
Der mich erlöst von allem Kummer.’

Die grünen Bäume rauschen dann:
‘Schlaf süß, du guter, alter Mann;’
Die Gräser lispeln wankend fort:
‘Wir decken seinen Ruheort;’

Und mancher liebe Vogel ruft:
‘O laßt ihn ruhn in Rasengruft!’
Der Alte horcht, der Alte schweigt,
Der Tod hat sich zu ihm geneigt.

Hugo Wolf / Max Reger

‘Sechs geistliche Lieder’

*After poems by Joseph Eichendorff
Arranged for men’s choir by Max Reger*

‘Aufblick’

*Vergeht mir der Himmel
Vor Staube schier,
Herr, im Getümmel
Zeig dein Panier!*

*Wie schwank ich sündlich,
Läßt Du von mir;
Unüberwindlich
Bin ich mit dir!*

‘Einklang’

Weil jetzo alles stille ist
Und alle menschen schlafen,
Mein Seel das ew’ge Licht begrüßt,
Ruht wie ein Schiff im Hafen.

Der falsche Fleiß, der Eitelkeit,
Was keinen mag erlaben,
Darin der Tag das Herz zerstreut,
Liegt alles Tief begraben.

Ein anderer König wunderreich
Mit Königlichen Sinnen,
Zieht herrlich ein im stillen Reich,
Besteigt die ew’gen Zinnen.

‘Resignation’

Komm, Trost der Welt, du stille Nacht!
Wie steigt du von den Bergen sacht,
Die Lüfte alle schlafen,
Ein Schiffer nur noch, wandermüd,
Singt übers Meer sein Abendlied
Zu Gottes Lob im Hafen.

Die Jahre wie die Wolke gehn
Und lassen mich hier einsam stehn,
Die Welt hat mich vergessen,
Da tratst du wunderbar zu mir,
Wenn ich beim Waldesrauschen hier
Gedankenvoll gessen.
O Trost der Welt, du stille Nacht!

Der Tag hat mich so müd gemacht,
Das weite Meer schon dunkelt,
Lass ausruhn mich von Lust und Not,
Bis dass das ewige Morgenrot
Den stillen Wald durchfunkelt.

‘Letzte Bitte’

Wie ein todeswunder Streiter
der den Weg verloren hat
schwank’ich nun und kann nicht weiter
von dem Leben sterbensmatt.
Nacht schon deckt, deckt alle Müden
und so still ist’s um mich her
Herr, gib Frieden!
Herr, auch mir gib endlich Frieden
denn ich wünsch’und hoff’ nichts mehr.

‘Ergebung’

Dein Wille, Herr geschehe!
Verdunkelt schweigt das Land,
Im Zug der Wetter sehe
Ich schauernd deine Hand.
O mit uns Sündern gehe
Erbarmend ins Gericht!
Ich beug im tiefsten Wehe
Zum Staub mein Angesicht,
Dein Wille, Herr, geschehe!

‘Erhebung’

*So laß herein nun brechen
Die Brandung, wie sie will,
Du darfst ein Wort nur sprechen,
So wird der Abgrund still;
Und bricht die letzte Brücke,
Zu dir, der treulich steht,
Hebt über Not und Glücke
Mich einsam das Gebet.*

Franz Schubert

‘Abendstern’

Johann Baptist Mayrhofer

Was weilst du einsam an dem Himmel,
O schöner Stern? und bist so mild;
Warum entfernt das funkelnde Gewimmel
Der Brüder sich von deinem Bild?
‘Ich bin der Liebe treuer Stern,
Sie halten sich von Liebe fern.’

So solltest du zu ihnen gehen,
Bist du der Liebe, zaud’re nicht!
Wer möchte denn dir widerstehen?
Du süßes eigensinnig Licht.
‘Ich säe, schaue keinen Keim,
Und bleibe trauernd still daheim.’

Julius Röntgen

'Hoffnung'

Anna Ritter

Letzte Lust und letzte Blüten,
schluchzend klingt der Sommer aus,
Hoffnung, sinkt auch dir der Strauß
welkend aus der Hand, der müden?

Oder, was auf deinem Munde
lächelt ruht wie Sonnenschein
sollt' es schon die Ahnung sein,
von dem Frühling tief im Grunde?

'Fiesole'

Anna Ritter

Alles Tosen ist zerstoben,
nur die Quelle rieselt sacht
ruhig wandelst du dort oben,
wundervolle Sternennacht.

Leise flüster's in den Bäumen,
die vom Tau der Nacht besprengt
und ein frühlingsahmend Träumen
liebervoll das Land umfängt.

Deine Wonne lass mich trinken,
bis der Junge Tag erwacht,
betend lass mich nieder sinken
wundervolle Sternennacht.

Richard Strauß

Friedrich Rückert

'Von den Türen'

Ich habe geklopft an des Reichtums Haus
man reicht mir 'nen Pfennig zum Fenster
heraus.

Ich habe geklopft an der Liebe Tür
da standen schon fünfzehn andre dafür.

Ich klopfte leis' an der Ehre Schloß
hier tut man nur auf dem Ritter zu Roß.
Ich hade gesucht der Arbeit Dach
da hört' ich drinnen nur Weh und Ach!

Ich suchte das Haus der Zufriedenheit
er kannt' es niemand weit und breit.
Nun weiß ich noch ein Häuslein still,
wo ich zuletzt anklopfen will.
Zwar wohnt darin schon mancher Gast,
doch ist für Viele im Grab noch Rast.

'Traumlicht'

Ein Licht im Traum hat mich besucht,
es nahte kaum und nahm die Flucht.
Der Blick ist tief hier eingesenkt,
den, als ich schlief, du mir geschenkt.

Hell dämmert mild am Tage wach,
o Nachtgebild', dein Glanz mir nach.

Komm oft, o Stern, in meiner Ruh'!
Dir schließ' ich gern die Augen zu.

Hell dämmert mild ein Licht
im Traum am Tage mir nach.
Komm oft, o Stern, in meiner Ruh'!
Dir schließ' ich gern die Augen zu.

Franz Schubert

(arr. by Goff Richards for the King's Singers)

'An Silvia'

Eduard von Bauernfeld

(based on a text from 'Two Gentlemen of Verona' by William Shakespeare)

Was ist Silvia, saget an,
Daß sie die weite Flur preist?
Schön und zart seh ich sie nahn,
Auf Himmelsgunst und Spur weist,
Daß ihr alles untertan.

Ist sie schön und gut dazu?
Reiz labt wie milde Kindheit;
Ihrem Aug' eilt Amor zu,
Dort heilt er seine Blindheit
Und verweilt in süßer Ruh.

Darum Silvia, tön, o Sang,
Der holden Silvia Ehren;
Jeden Reiz besiegt sie lang,
Den Erde kann gewähren:
Kränze ihr und Saitenklang!

The Gents on Channel Classics:

The Gentlemen of the Chapel Royal (CCS I8902)

English Polyphony of the Renaissance

Characteristic of the Dutch sound is a depth, richness and a full-throated sonority ... A choir to watch ... *Gramophone*
Palpable feeling for wide harmonic spaces and those lovely intertwining melodic arches. ... Excellent countertenors.

BBC Music Magazine

Follow that Star (CCS SA 20403)

Christmas Carols

Channel Classics' sound on this Hybrid Super Audio Cd is truly super, its full-featured dynamic range and clarity lending impressive realism to an unusual and well-produced program that easily stands out among the dozens of new Christmas recordings.

Classics Today.com (10/10)

Lux Aeterna (CCS SA 22405)

M. Duruflé, F. Poulenc, O. Messiaen

... they luxuriate in a fine, blended sound... *BBC Music Magazine* ... that makes The Gents one of the world's top vocal ensembles. *Classics Today UK* ... A finely performance of Messiaen's O sacrum convivium! ends this deeply impressive disc.

Gramophone

In Love (CCS SA 23306)

Pop Songs & Folk Songs from the British Isles

... interesting modern arrangements on all 17 songs... they obviously find great joy in singing these tunes, making even overly familiar ones such as Londonderry Air take on a fresh and earnest cast that keeps up a listener's interest.

Audiophile Audition

www.channelclassics.com
www.thegents.nl



Please send to Veuillez retourner:

CHANNEL CLASSICS RECORDS

Waldijk 76, 4171 CG
 Herwijnen, the Netherlands
 Phone: (+31.418) 58 18 00
 Fax: (+31.418) 58 17 82

Where did you hear about Channel Classics? Comment avez-vous appris l'existence de Channel Classics?

Review Critiques

Store Magasin

Radio Radio

Advertisement Publicité

Recommended Recommandé

Other Autre

Why did you buy this recording? Pourquoi avez-vous acheté cet enregistrement?

Artist performance L'interprétation

Reviews Critique

Sound quality La qualité de l'enregistrement

Price Prix

Packaging Présentation

What music magazines do you read? Quels magazines musicaux lisez-vous?

Which CD did you buy? Quel CD avez-vous acheté?

Where did you buy this CD? Où avez-vous acheté ce CD?

I would like to receive the CHANNEL CLASSICS CATALOGUE/SAMPLER

Name Nom

Address Adresse

City/State/Zipcode Code postal et ville

Country Pays

Please keep me informed of new releases via my e-mail:



Production

Channel Classics Records

Producer, recording engineer, editing

C. Jared Sacks

Cover design

Ad van der Kouwe, Manifesta, Rotterdam

Photography

Jonas Sacks

Liner notes

Clemens Romijn

Recording dates and locations

16/17 May 2009, Dutch Reformed Church,
Rhoon, The Netherlands

24 June, 2009, MC Frits Philips, Eindhoven,
The Netherlands

*Technical information***Microphones**

Bruel & Kjaer 4006, Schoeps

Digital converter

DSD Super Audio / Meitnerdesign AD/DA
Pyramix Editing / Merging Technologies

Speakers

Audiolab, Holland

Amplifiers

Van Medevoort, Holland

Cables

Van den Hul*

Mixing board

Rens Heijnis, custom design

*Mastering Room***Speakers**

B+W 803d series

Amplifier

Classe 5200

Cable*

Van den Hul

*exclusive use of Van den Hul cables The INTEGRATION
and The SECOND®

For more information visit www.channelclassics.com

vocal ensemble
THE GENTS

Béni Csillag *conductor*
with Lenneke Ruiten *soprano* & Thom Janssen *piano*

Sehnsucht

Franz Schubert (1797-1828)

1	Sehnsucht	3.56
2	Die Nacht	2.45
3	Ständchen*	5.39
4	Grab und Mond	2.43
5	Der Entfernten	3.51
6	Nachtviolen**	2.58

Robert Schumann (1810-1856)

7	Die Lotosblume	1.53
8	Die Rose stand im Thau	2.26
9	Der Träumende See	1.15

Franz Schubert

10	Nachtstück**	5.25
----	--------------	------

Hugo Wolf (1860-1903)

6 *Geistliche Lieder*

11	Aufblick	0.57
12	Einklang	2.05
13	Resignation	3.30

14	Letzte Bitte	1.45
15	Ergebung	2.14
16	Erhebung	1.23

Franz Schubert

17	Abendstern**	2.17
----	--------------	------

Julius Röntgen (1855-1932)

18	Hoffnung	2.13
19	Fiesole	2.01

Richard Strauss (1864-1949)

20	Vor den Türen	4.23
21	Traumlicht	4.32

Franz Schubert

22	An Sylvia*	3.01
----	------------	------

total time 65.40

* with soprano and piano ** soprano and piano